Spanish in Spain Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Restaurants in Andalucia"

Spanish transcript:

"¿Los diferentes tipos de restaurante? Vamos a ver. ¿En toda España, o en Andalucía solamente? En Andalucía. En Andalucía, hay restaurantes que solamente hay en la playa, que se llaman “chiringuitos.” Están justo en la playa. Normalmente se come pescado, paella también, pero sobre todo pescado. Y en las ciudades hay restaurantes de todo tipo. Hay pizzerias, restaurantes de comida típicamente andaluza. También hay bodegas, y las bodegas son los sitios específicos para tomar vino, aunque se puede tomar otro tipo de bebidas, como cerveza. Pero sobre todo vino. Tienen una gran variedad de vino. Y también en las bodegas se sirven tapas al igual que en los bares. En los bares sobre todo se toma cerveza, y pero también se puede tomar vino, pero no hay esa gama tan amplia de vino como en las bodegas. Por supuesto, en los bares se pueden comer tapas también. También en los bares y en las bodegas se pueden pedir raciones, que son platos con diferentes tipos de comida, pero más grande que una tapa. Y media ración, que son la mitad de una ración."

English translation:

"Different types of restaurants? Let’s see. In all of Spain or specifically in Andalusia?

In Andalusia. In Andalusia, there are restaurants that are right on the beach. They’re called “chiringuitos.” They’re only found there. In a chiringuito you can have fish and paella, but mainly fish. In the cities, it’s different. There are many types of restaurants. For example, pizzerias or restaurants that only serve local cuisine. There is also another kind of restaurant. They’re called “bodegas,” which are specifically places to drink wine. However, you can have other types of beverages like beer. But it’s wine that’s usually served, and there are many different kinds of wine. In bodegas and bars you can also have “tapas,” and in bars you can have beer and wine, too. However, in bars the wine selection is not as large as in the bodegas. You can also have tapas in bars. In bars and bodegas you can also order “raciones” that are dishes of different types of food but served in larger portions than the tapas. Finally, you can also order “media-ración,” in which the portion is half that of a “ración.”"

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated